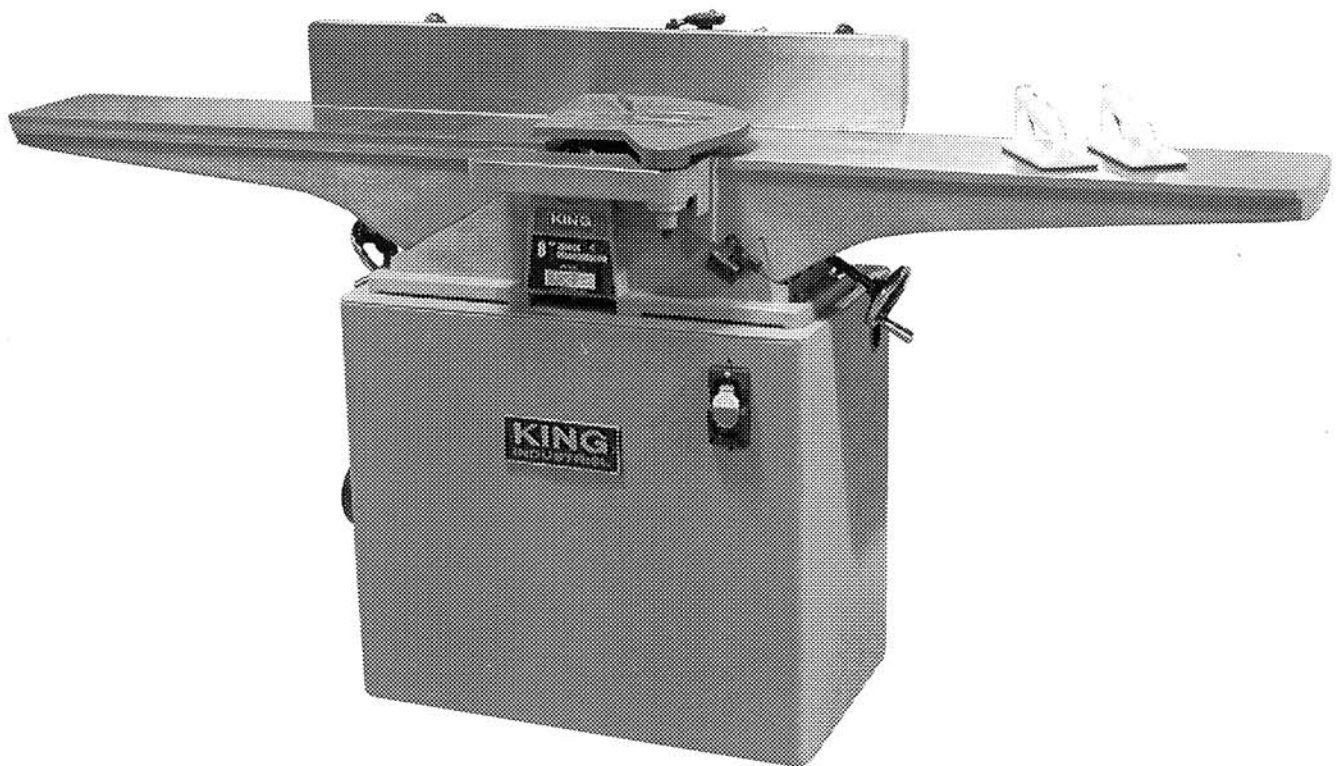




# DÉGAUCHISSEUSE 8"



MODÈLE: KC-203C

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

DROITS D'AUTEURS © 2002 TOUS DROITS RÉSERVÉS PAR OUTILLAGES KING CANADA INC.



## INFORMATION IMPORTANTE

GARANTIE LIMITÉE  
**2-ANS**  
POUR CETTE DÉGAUCHISSEUSE 8"

**OUTILLAGES KING CANADA**  
OFFRE UNE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS  
POUR USAGE INDUSTRIELLE.

### PREUVE D'ACHAT

S.V.P. gardez votre preuve d'achat pour la garantie et le service d'entretien de votre machine.

### PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez nos centres de service autorisés KING CANADA à travers le Canada. Pour le service de votre machine, contactez ou retournez la machine chez votre détaillant avec votre preuve d'achat.

### GARANTIE LIMITÉE

OUTILLAGES KING CANADA fait tous les efforts pour assurer que nos produits soient satisfaisants aux standards de qualité et de durabilité. OUTILLAGES KING CANADA offre aux consommateurs une garantie limitée de 2 ans, dès la date d'achat, que chaque produit est sans défauts de matériaux. La garantie ne s'applique pas aux défauts causés directement ou indirectement à l'abus, négligence ou accidents, réparations ou modifications et manque de maintenance. OUTILLAGES KING CANADA ne sera en aucun temps responsable pour les accidents mortels ou blessures à la personne ou à la propriété ou dans le cas d'incidents, en cas spécial ou dommages-intérêts indirects survenus pendant l'utilisation de nos produits. Pour profiter de cette garantie, le produit ou la pièce doit être retourné pour vérification par le détaillant ou le distributeur. Les frais de transport et de manutention sont la responsabilité du consommateur. Si un défaut est trouvé, OUTILLAGES KING CANADA va soit réparer ou remplacer le produit.

### DIAGRAMME DES PIÈCES ET LISTES DE PIÈCES

Pour obtenir les diagrammes et listes des pièces mise à jour, référez-vous à la section Pièces dans le site web King Canada.

# RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS



## 1. CONNAÎTRE VOTRE OUTIL

Lisez et comprenez le manuel d'instructions et les étiquettes sur l'outil. Apprenez ses applications et limites ainsi que les dangers spécifiques.

## 2. EFFECTUEZ UNE MISE À LA TERRE.

Cet outil est équipé d'un cordon à 3 brins ainsi qu'une prise à 3 fiches pour la mise à la terre. Insérez cette prise dans une prise murale mise à la terre. Le brin vert dans le cordon est le brin pour la mise à la terre. **NE JAMAIS** connecter le brin vert à un terminal ouvert.

## 3. MAINTENEZ LES GARDES EN PLACE.

Gardez-les en bon état de fonctionnement, correctement ajustés et alignés.

## 4. RETIREZ LES CLÉS D'AJUSTEMENTS.

Prenez l'habitude de vérifier si les clés d'ajustements sont retirées de l'outil avant de mettre la machine en marche.

## 5. GARDEZ VOTRE ATELIER PROPRE.

Assurez-vous que le plancher est propre en tout temps et qu'il ne soit pas glissant dû à la cire ou à une accumulation de brinde-scie.

## 6. ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.

N'utilisez pas un outil dans un emplacement humide ou mouillé et ne l'exposez pas à la pluie. Gardez l'atelier bien éclairé et gardez vous beaucoup d'espace pour travailler.

## 7. GARDEZ LES ENFANTS ÉLOIGNÉS.

Gardez les enfants et les visiteurs éloignés de votre atelier.

## 8. METTEZ L'ATELIER À L'ÉPREUVE DES ENFANTS.

-avec des cadenas, interrupteurs principaux ou en retirant les clés de sécurité.

## 9. UTILISEZ LA BONNE VITESSE.

Un outil fonctionnera mieux et plus sécuritairement si vous l'opérez à la bonne vitesse.

## 10. UTILISEZ LE BON OUTIL.

Ne forcez pas l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

## 11. PORTEZ DES VÊTEMENTS CONVENABLES.

Ne portez pas de vêtements amples, gants, cravates ou bijoux

(bagues, montre) parce qu'ils peuvent se coincer dans des pièces mobiles. Des souliers anti-dérapants sont recommandés. Protégez vos cheveux et roulez vos manches jusqu'aux coudes.

## 12. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.

Portez toujours des lunettes de sécurité (ANSI Z87.1). Des lunettes pour la vue ont seulement des verres résistants à l'impact, ils ne sont pas des lunettes de sécurité. Utilisez un masque facial si l'opération devient poussiéreuse.

## 13. NE PAS S'ÉTENDRE AU-DESSUS DE L'OUTIL.

Gardez votre équilibre en tout temps.

## 14. MAINTENEZ L'OUTIL AVEC SOIN.

Gardez vos outils propres et bien éguisés pour une meilleure performance. Suivez les instructions de lubrification et de changements des accessoires.

## 15. DÉBRANCHEZ L'OUTIL.

Avant toutes réparations, changement d'accessoires ou ajustements.

## 16. ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.

Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position "OFF" avant de brancher.

## 17. UTILISEZ SEULEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

Consultez le manuel pour les accessoires recommandés. Suivez les instructions qui accompagnent les accessoires.

## 18. NE MONTEZ PAS SUR L'OUTIL.

De graves blessures peuvent se produire si l'outil bascule.

## 19. VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.

Avant l'utilisation, un garde ou autres pièces endommagées devraient être vérifiés pour assurer qu'ils fonctionnent adéquatement. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, fissures dans les pièces, assemblage, et toutes autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement. Réparez ou remplacez toutes les pièces endommagées.

## 20. NE JAMAIS LAISSEZ L'OUTIL SANS SURVEILLANCE.

Mettez l'interrupteur à la position "OFF". Ne quittez pas jusqu'à ce que l'outil s'arrête complètement.



## RÈGLES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR VOTRE DÉGAUCHISSEUSE

**LISEZ ET COMPRENEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'OPÉRER.**

**1. N'ABUSEZ ET MODIFIEZ PAS VOTRE OUTIL.**

Cette dégauchisseuse est construite avec précision. Tous abus ou modifications peuvent causer des conditions de travail dangereuses.

**2. ÉVITEZ LES ENDROITS GAZEUX.**

N'opérez pas d'outil dans un environnement gazeux ou explosif. Normalement les moteurs de ces outils produisent des étincelles et peuvent causer des conditions de travail dangereuses.

**3. AVANT DE BRANCHER L'OUTIL.**

Assurez-vous que le voltage fourni est le même qu'indiqué sur la plaque d'identification de l'outil. Un voltage plus haut qu'indiqué peut causer de graves blessures à l'opérateur, ainsi qu'endommager l'outil. Si vous êtes en doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL. Un voltage plus bas qu'indiqué peut endommager le moteur.

**4. FIXEZ VOTRE DÉGAUCHISSEUSE.**

Votre dégauchisseuse doit être boulonnée à une base ou un établi. De plus, s'il y a possibilité que la dégauchisseuse puisse bouger lorsqu'elle fonctionne, boulonnez la base ou l'établi au sol.

**5. UTILISATION.**

Cette dégauchisseuse est prévue pour utilisation intérieure seulement.

**6. PIÈCES MANQUANTES OU ENDOMMAGÉES.**

Si une pièce de la dégauchisseuse est manquante, tordue ou ne fonctionne pas bien, ou si une pièce électrique ne fonctionne pas correctement, arrêtez l'outil et débranchez-le. Remplacez les pièces manquantes ou endommagées avant de recommencer le travail.

**7. DISPOSEZ DE TOUS LES OBJETS SUR LA TABLE.**

Ne jamais mettre la dégauchisseuse en marche avant d'avoir disposé de tous les objets sur la table (outils, pièces de bois...) sauf la pièce de travail et outils de support.

**8. ÉVITEZ LE POSITIONNEMENT PEU COMMUNE DES MAINS.**

Un glissement soudain peut causer une main à rentrer dans la lame.

**9. VITESSE D'ALIMENTATION.**

N'alimentez pas la pièce trop vite pendant une coupe. Alimentez la pièce à la vitesse que la lame coupe. Gardez vos doigts éloignés de la lame.

**10. NE FAITES AUCUN travail de trucage, d'assemblage ou de montage sur la table lorsque la tête de coupe fonctionne.**

**11. N'opérez jamais sans le couvercle de sécurité de la tête de coupe en place.**

**12. Ne jamais effectuer une coupe de plus que 1/8 pouce d'épaisseur.**

**13. Utilisez toujours des blocs poussoirs pour alimenter du matériel plus étroit que 3 pouces ou plus mince que 3 pouces.**

**14. Ne jamais effectuer une coupe avec du matériel plus court que 10 pouces.**

**15. Gardez toujours vos mains éloignées de la tête de coupe.**

**16. Débranchez la machine de la source de courant avant d'effectuer un ajustement.**

**17. N'opérez pas sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments.**



# ASSEMBLAGE DÉGAUCHISSEUSE 8"



## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

**AVERTISSEMENT!:** POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, NE BRANCHER PAS LA DÉGAUCHISSEUSE AVANT D'AVOIR COMPLÉTER L'ASSEMBLAGE ET AVOIR LU LE MANUEL D'INSTRUCTION.

### ASSEMBLAGE DE LA DÉGAUCHISSEUSE AU SUPPORT FERMÉ

1. La table de sortie sera installée sur le côté de la sortie de poussière (A) Fig. 2 du support fermé.
2. Déverrouillez le Bouton de verrouillage du panneau arrière (à l'arrière du support fermé), retirez le panneau arrière du support fermé en le soulevant. La figure 2 illustre le support fermé avec le panneau arrière retiré.
3. Alignez le trois trous (F) et (L) Fig. 2, sur le haut du support fermé avec les trois trous sous la base de la dégauchisseuse et fixez ensemble en utilisant trois boulons hex. (G) Fig. 3 3/8 - 16 x 2" de long, six rondelles (H), trois rondelles à ressort (J), et trois écrous hex. (K). **AVERTISSEMENT: LA DÉGAUCHISSEUSE EST TRÈS LOURDE. UN MINIMUM DE DEUX PERSONNES EST NÉCESSAIRE POUR SOULEVER LA MACHINE. IMPORTANT:** Les boulons de fixation des trous (F) devraient être insérés dans la base. Le boulon de fixation du trou (L) devraient être insérés de l'intérieur du support fermé.

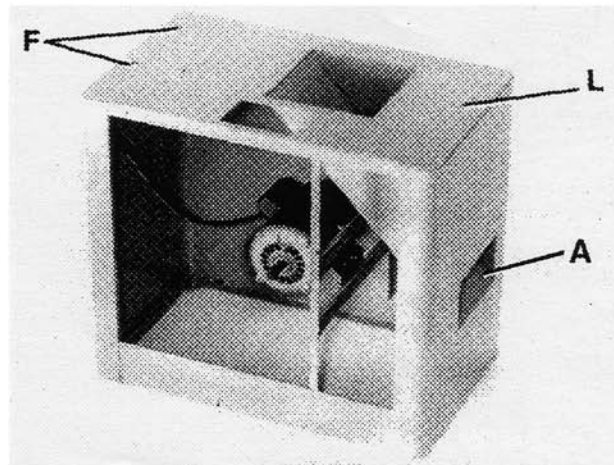


FIGURE 2

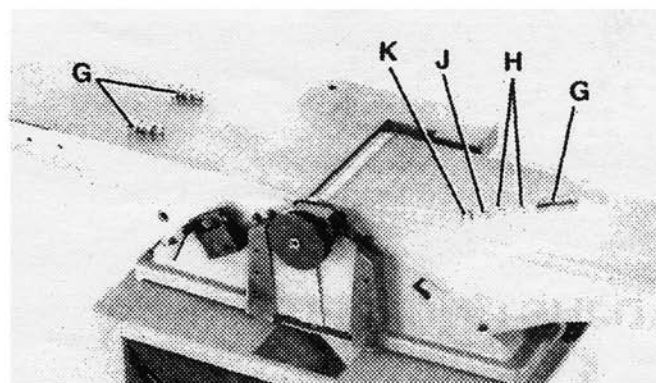


FIGURE 3



## ASSEMBLAGE DÉGAUCHISSEUSE 8"

### ASSEMBLAGE DE LA POULIE DU MOTEUR

Assemblez la poulie du moteur (A) Fig. 4, sur la tige du moteur (B) tel qu'illustré. Assurez-vous que la clé de retenue (C) est dans le chemin de clé entre la poulie et la tige du moteur. Serrez la vis sans tête de la poulie.

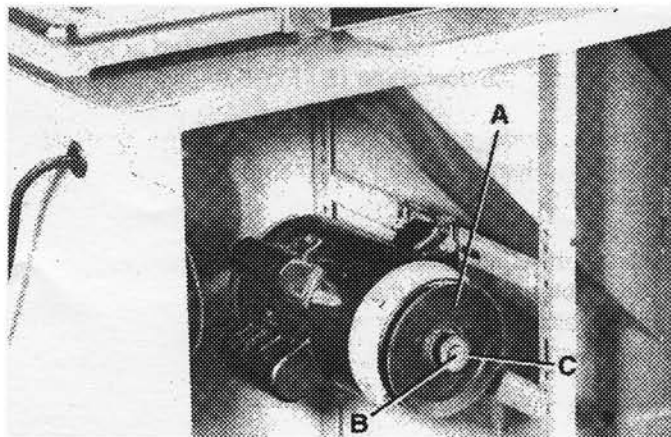


FIGURE 4

### ASSEMBLAGE DE LA COURROIE ET ALIGNEMENT DES POULIES

1. Placez la courroie (A) Fig. 5, autour de la poulie de la tête de coupe (B) et la poulie du moteur (C). Répétez pour la deuxième courroie (non-illustrée).
2. Assurez-vous que la poulie du moteur (C) Fig. 6, est alignée avec la poulie de la tête de coupe (B) en plaçant un équerre (D) contre les deux poulies.
3. Si nécessaire, la poulie du moteur (C) Fig. 6, peut être déplacée sur la tige du moteur pour effectuer l'alignement, ou changez la position du moteur en desserrant les quatre boulons de fixation, deux des boulons sont illustré (E) Fig. 6. Serrez soit la vis sans tête ou les quatre boulons de fixation du moteur.

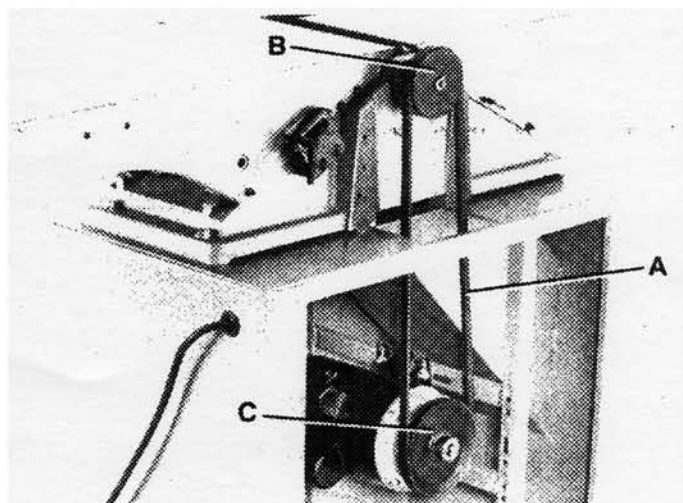


FIGURE 5

### AJUSTEMENT DE LA TENSION DE LA COURROIE

La tension adéquate des courroies est obtenue quand qu'il y a une déflexion approximative de 1" au centre des courroies en appliquant une légère pression des doigts. Si un ajustement à la tension est nécessaire, le moteur peut être soulevé ou abaissé pour obtenir la tension adéquate.

Repositionnez et verrouillez le panneau arrière du support fermé.

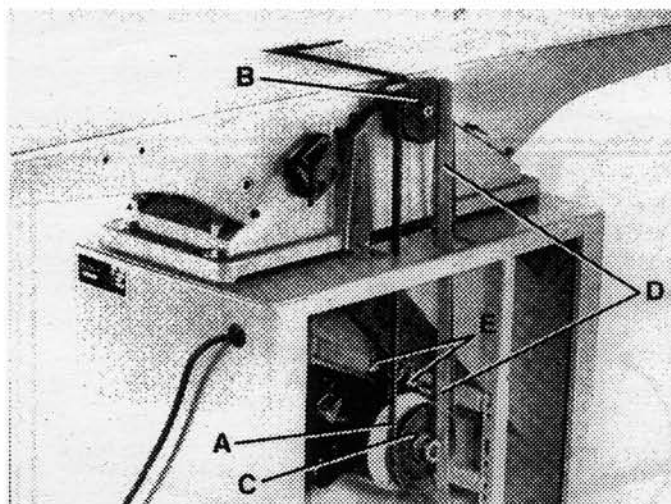


FIGURE 6

## ASSEMBLAGE DÉGAUCHISSEUSE 8"



### ASSEMBLAGE DU GARDE DE POULIE DE LA TÊTE DE COUPE / SUPPORT DE MONTAGE DU GUIDE

1. Alignez les deux goupilles (A) Fig. 7, du support de montage (C) avec les deux trous (B) à l'arrière de la dégauchisseuse (D).
2. En utilisant la clé hex. (E), fixez le support de montage (C) Fig. 8, à la dégauchisseuse avec quatre boulons à tête cylindrique M8 x 55mm de long, rondelles à ressort, et rondelles (F), trois sont illustrés.

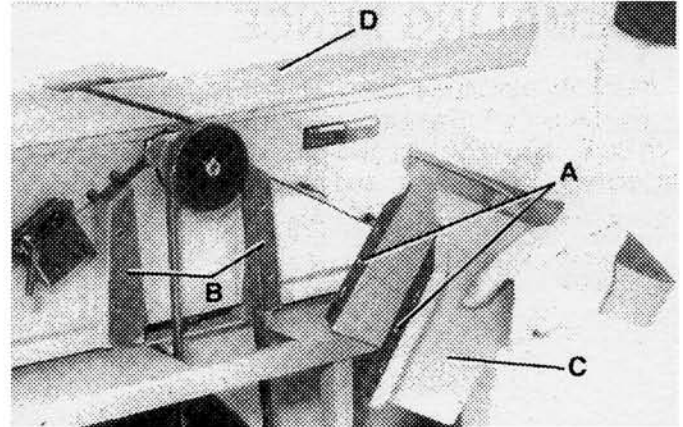


FIGURE 7

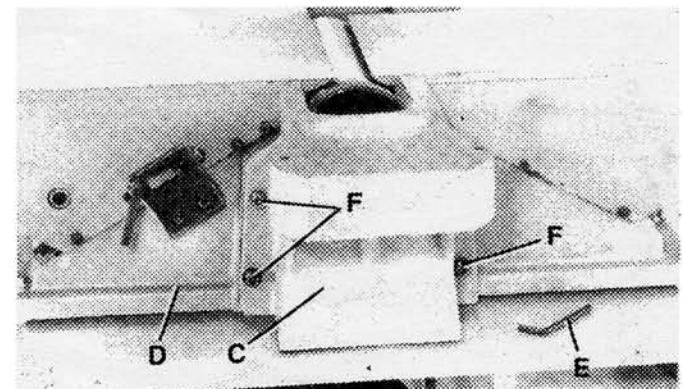


FIGURE 8

### ASSEMBLAGE DU CHARIOT DU GUIDE

1. Fixez le chariot du guide (A) Fig. 9, au support de montage (B) en utilisant deux boulons à tête cylindrique, rondelles à ressort, et rondelles (C) à travers des trous du guide. Un des trous (D) est illustré.
2. Fig. 10 illustre le chariot du guide (A) assemblé à la dégauchisseuse.

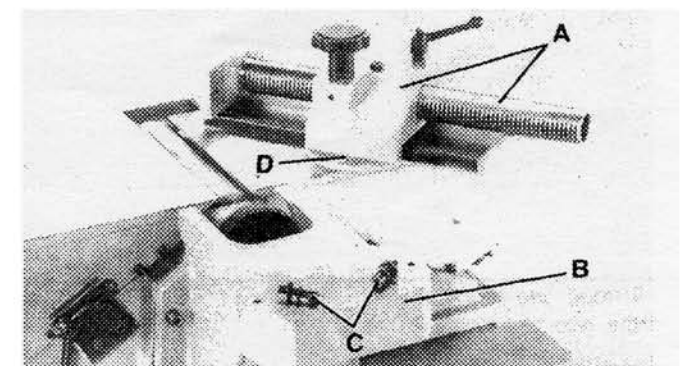


FIGURE 9

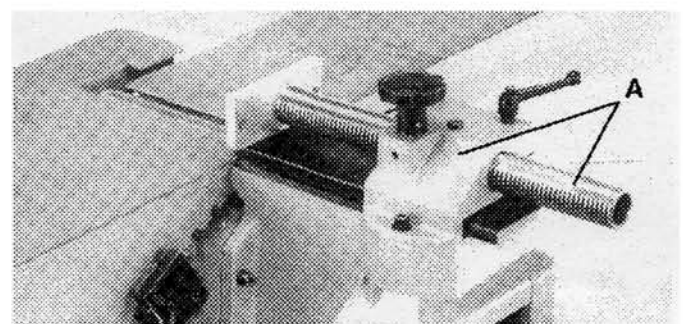
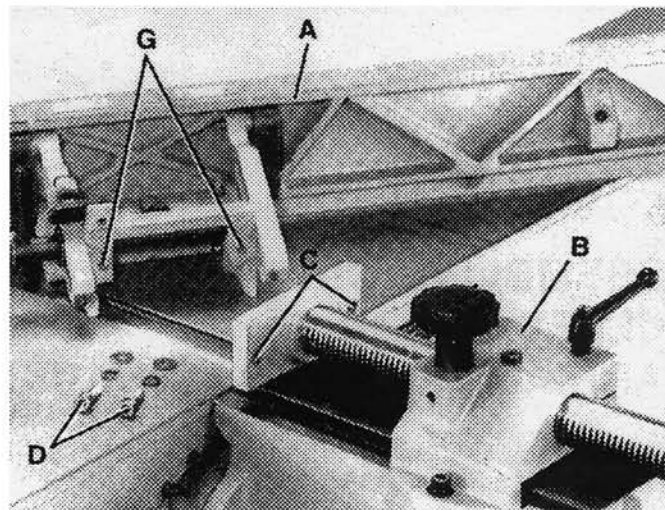


FIGURE 10

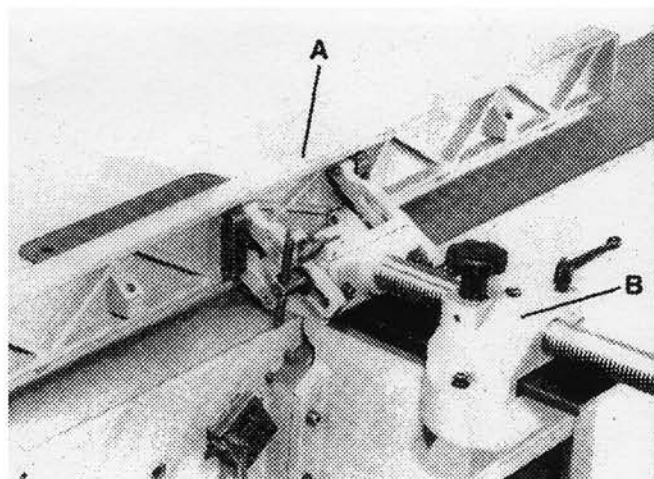


**ASSEMBLAGE DU GUIDE**

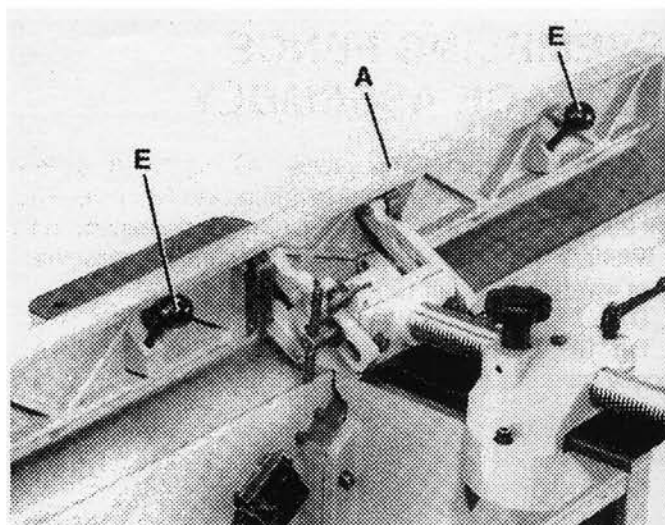
1. Alignez les deux trous filletés (G) Fig. 11, du guide (A) avec les deux trous (C) du chariot du guide (B) et fixez ensemble en utilisant deux boulons à tête cylindrique, rondelles à ressort et rondelles (D).

**FIGURE 11**

2. Fig. 12 illustre le guide (A) correctement assemblé au chariot du guide (B).

**FIGURE 12**

3. Assemblez les deux poignées d'ajustement (E) Fig. 13, du guide à l'arrière du guide (A).

**FIGURE 13**



# ASSEMBLAGE DÉGAUCHISSEUSE 8"



## ASSEMBLAGE DU GARDE DE LA TÊTE DE COUPE

1. Retirez la vis sans tête (non illustré) de la tige (A) Fig. 14, du garde de la tête de coupe (B).
2. Insérez la tige (A) Fig. 14, dans le trou (C) de la table d'entrée.  
**NOTEZ:** Un ressort dans le bouton (D) Fig.14, retourne le garde de la tête de coupe (B) au-dessus de la tête de coupe après une opération. Tournez le bouton (D) pour tensionner avant d'insérer la tige (B) dans le trou. Assurez-vous que le ressort engage la rainure de la tige.

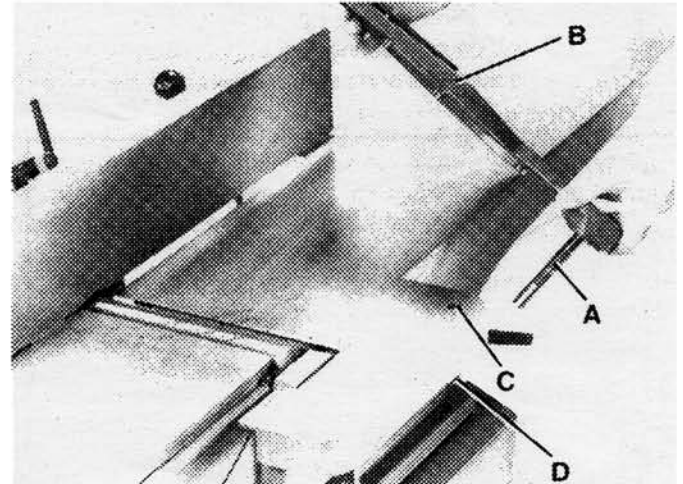


FIGURE 14

3. Vissez la vis sans tête (E) Fig. 15, dans la tige (A) pour garder le garde de la tête de coupe (B) en position.

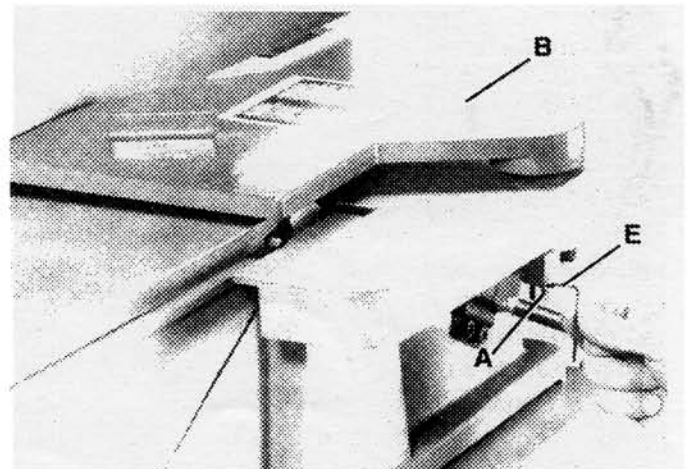


FIGURE 15

4. Fig. 16 illustre le garde de la tête de coupe (B) assemblé à la table d'entrée.

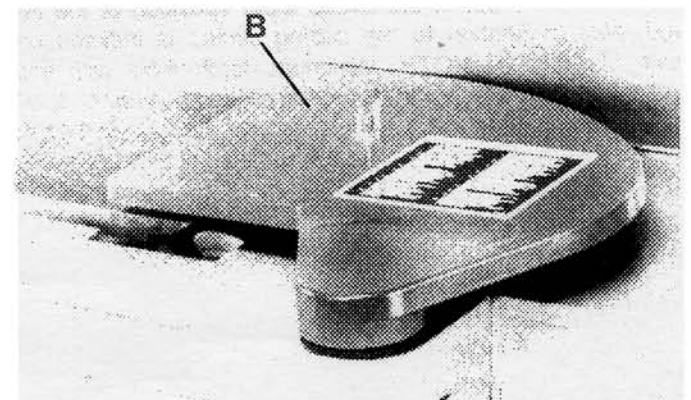


FIGURE 16

## ASSEMBLAGE DE L'ADAPTATEUR DE POUSSIÈRE

Si vous désirez brancher votre dégauchisseuse à un système de collection de poussière, un adaptateur avec une dimension extérieure de 4" est fournie et est fixé à l'aide de quatre vis.



## CONNECTIONS ÉLECTRIQUES DÉGAUCHISSEUSE 8"

### AVERTISSEMENT!

TOUS BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. TOUS AJUSTEMENTS ET RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE ENTREPRIS LORSQUE LA MACHINE EST DÉBRANCHÉE SINON, IL Y A RISQUES DE PRODUIRE DE GRAVES BLESSURES!

### COURANT

**AVERTISSEMENT:** VOTRE SCIE À ONGLETS DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UN CIRCUIT DE 20 AMPÈRES ET UTILISEZ UN FUSIBLE À RETARDEMENT OU DISJONCTEUR DE 20 AMPÈRES.

Votre dégauchisseuse doit être correctement mise à la terre. Les prises murales ne sont pas toutes mise à la terre. Si vous n'êtes pas certains que votre prise murale est mise à la terre, faites-la vérifier par un technicien qualifié.

**AVERTISSEMENT:** S'IL N'EST PAS MISE À LA TERRE, VOTRE DÉGAUCHISSEUSE PEUT PRODUIRE DES CHOCS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT LORSQUE VOUS L'UTILISEZ DANS UN EMPLACEMENT HUMIDE. SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES OU LE FEU.

### MISE À LA TERRE

Cette dégauchisseuse doit être mise à la terre. S'il y a une interruption ou une panne, la mise à la terre fournit un passage avec moins de résistance, qui réduit les risques de chocs électriques. Cette dégauchisseuse est équipée d'un cordon avec un conducteur de mise à la terre ainsi qu'une prise. La prise doit être branchée dans une prise murale selon les normes en vigueur avec une mise à la terre.

**AVERTISSEMENT:** POUR MAINTENIR LA MISE À TERRE DE VOTRE DÉGAUCHISSEUSE, NE RETIREZ OU MODIFIEZ PAS LA FICHE DE MISE À LA TERRE.

### CORDON D'ALIMENTATION ET PRISE

Le moteur fourni avec votre dégauchisseuse est un moteur à simple phase 240V. Aucune prise est fournie avec le moteur, une prise 240V doit être installée pour l'opération sur le 240V, voir Fig. 17.

### RALLONGES

Utilisez seulement des bonnes rallonges. Assurez-vous que votre rallonge est en bonne condition. Utilisez seulement des rallonges à 3 brins type mise à la terre et une prise murale à 3 fiches.

Quand vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est de calibre pour fournir amplement de voltage au moteur. Une rallonge de petite taille produira une perte de puissance et le surchauffement du moteur. La Figure 17A illustre un tableau qui indique le calibre de la rallonge à utiliser dépendamment de la longueur de la rallonge. En cas d'incertitude, utiliser un plus gros calibre. Le plus petit le numéro du calibre, le plus gros la taille de la rallonge.

### PRISE MURALE MISE À LA TERRE

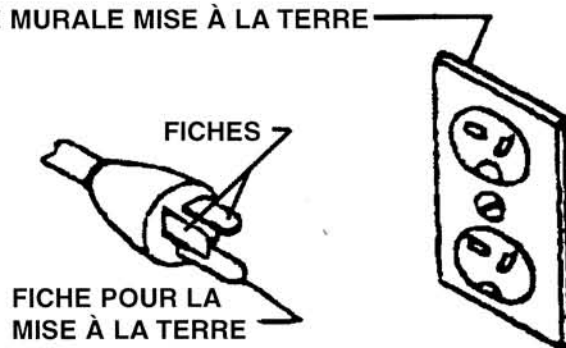


FIGURE 17

### LONGUEUR & CALIBRE 240V

0-50 Pi. = NO.14  
51-100 Pi. = NO.12  
101 Pi. & plus = Pas recommander

FIGURE 17A

# CONTRÔLES D'OPÉRATION ET AJUSTEMENTS DÉGAUCHISSEUSE 8"



## AJUSTEMENTS DE LA TABLE D'ENTRÉE

1. Pour soulever ou abaisser la table d'entrée, désérrez la poignée de verrouillage de la table (A) Fig. 18, à l'arrière de la table et désérrez la poignée de verrouillage (B) Fig. 19, à l'avant de la table.

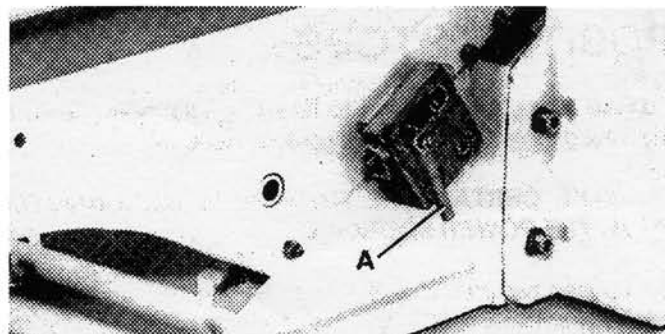


FIGURE 18

2. Tournez la manivelle d'ajustement d'hauteur (C) Fig. 19, jusqu'à ce que la table d'entrée est à la hauteur désirée.

3. Quand vous ajuster la hauteur de la table d'entrée, une ventouse localisée de l'autre côté de l'arrêt d'index (D) Fig. 19, arrête automatiquement la table à 1/8" de profondeur. Pour déplacer la table passé ce point, il est nécessaire de tirer sur l'arrêt d'index (C) et de baisser la table simultanément.

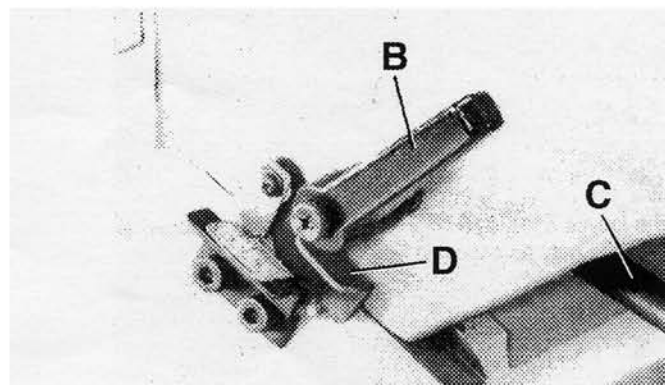


FIGURE 19

**IMPORTANT:** Assurez-vous que les poignées de verrouillage (A) Fig. 18, et (B) Fig. 19, sont bien serrées avant d'opérer.

4. La profondeur de coupe de la table d'entrée (position de la table en relation avec le cercle de coupe) est indiquée par l'indicateur et l'échelle (E) Fig. 20. L'ajustement maximum de profondeur est de 1/2" en incréments de 1/8".

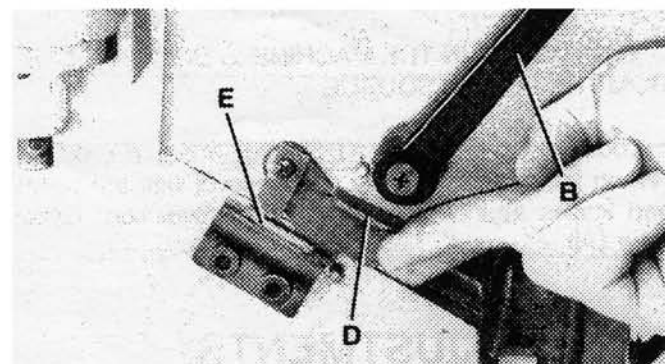


FIGURE 20

## ARRÊTS POSITIFS DE LA TABLE D'ENTRÉE

1. Des arrêts positifs sont fournis pour limiter la hauteur et la profondeur de la table d'entrée. Pour ajuster les arrêts positifs, désérrez les deux écrous hex. (A) et (B) Fig. 21, et tournez les deux vis d'ajustement (C) et (D) tel que nécessaire. Nous vous suggérons d'ajuster l'arrêt positif supérieur (D) pour vos coupes finales. Ensuite l'arrêt positif inférieur (C) peut être ajuster contre la tige (E) pour vos coupes de profondeur maximum.

2. Serrez les écrous hex, (A) et (B) Fig. 21, une fois que les ajustements sont effectués.

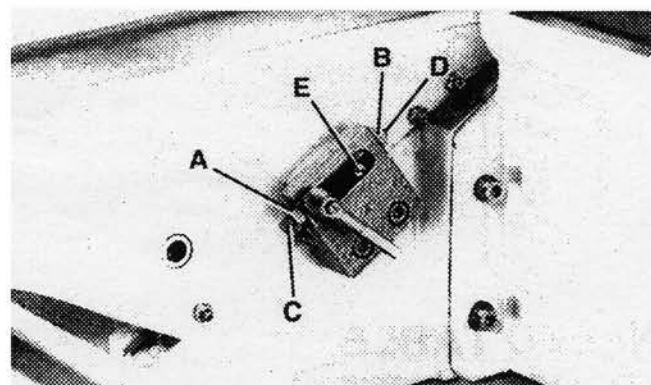


FIGURE 21





## CONTRÔLES D'OPÉRATION ET AJUSTEMENTS DÉGAUCHISSEUSE 8"

### AJUSTEMENT DE LA TABLE DE SORTIE

Pour la plus part des opérations la table de sortie doit être exactement à niveau avec les couteaux de la tête de coupe. Les couteaux doivent être parallèles à la table de sortie. Pour ajuster:

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE DE LA SOURCE DE COURANT.
2. Desserrez la vis de verrouillage (A) Fig. 22, et tournez la manivelle (B). Une fois que la table de sortie est parallèle aux couteaux de la tête de coupe, reserrez la vis de verrouillage (A).

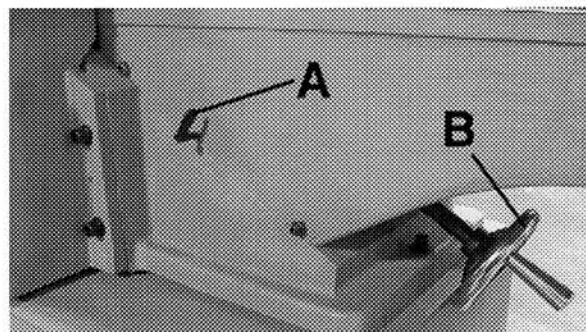


FIGURE 22

### AJUSTEMENT DES COUTEAUX

Pour effectuer des coupes précises, la table de sortie doit être exactement à niveau avec les couteaux de la tête de coupe. Pour vérifier et ajuster, suivez les étapes suivantes:

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE DE LA SOURCE DE COURANT.
2. Retirez la vis sans tête qui retient le garde de la tête de coupe (A) Fig. 23, et retirez le garde de la tête de coupe.
3. Desserrez les poignée de verrouillage des table et baisser la table d'entrée.
4. Placez une équerre sur la table de sortie, et sur le dessus de la tête de coupe Fig. 24.
5. Tournez PRUDEMENT la tête de coupe en tournant la courroie à la main. Les couteaux devraient juste toucher l'équerre.
6. Si un couteau est trop haut ou trop bas, tournez légèrement les cinq boulons, quatre boulons sont illustrés (D) Fig. 25, de la barre de verrouillage avec la clé ouverte (E) fournie. Ensuite ajustez la hauteur du couteau en tournant les vis d'élévation (F) Fig. 26, dans le sens anti-horaire pour baisser le couteau et dans le sens horaire pour le monter. NOTE: Si le couteaux doit être abaissé, il sera nécessaire de pousser sur le couteau une fois que les vis (F) sont tournées.
7. Répétez ces procédures pour les deux autres couteaux si nécessaire.

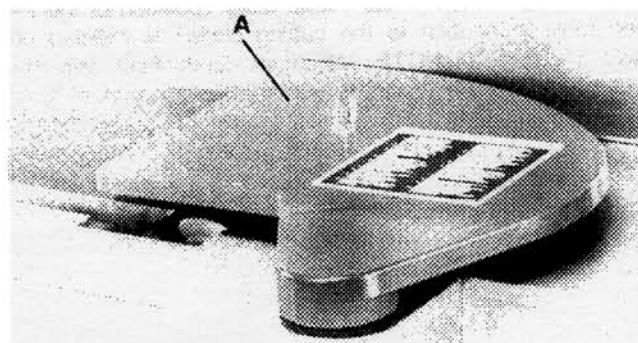


FIGURE 23

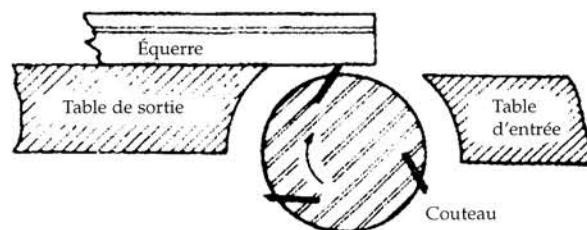


FIGURE 24

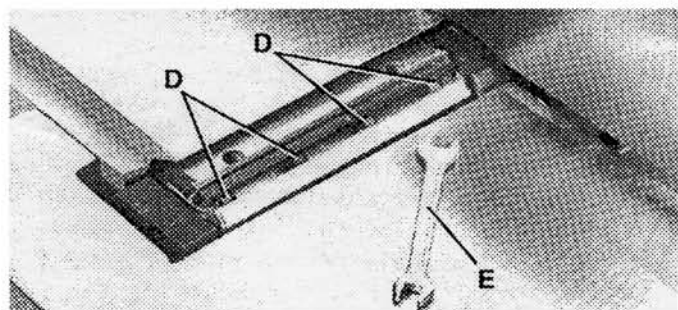


FIGURE 25

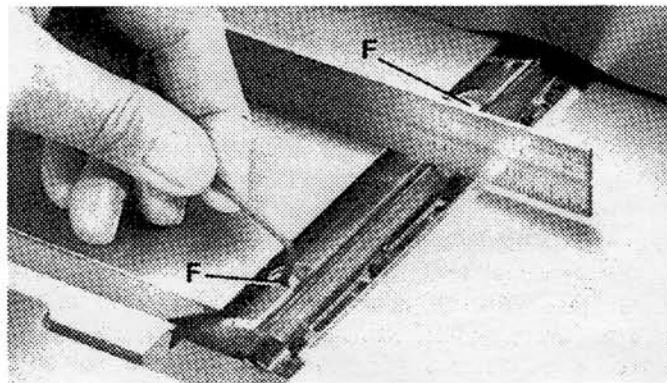


FIGURE 26



# CONTRÔLES D'OPÉRATION ET AJUSTEMENTS DÉGAUCHISSEUSE 8"



8. Si les couteaux sont ajustés trop bas, le résultat sera tel qu'illustré à la Fig. 27, et la surface finale de la pièce de travail sera courbée.

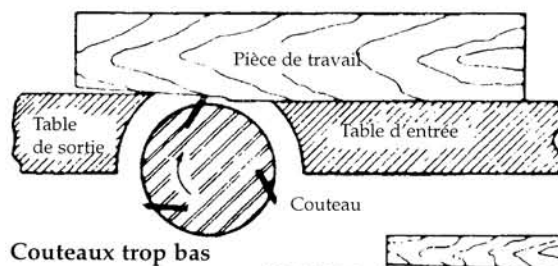


FIGURE 27

9. Si les couteaux sont ajustés trop haut, la pièce de travail sera gougée au bout de la coupe, tel qu'illustré à la Fig. 28.

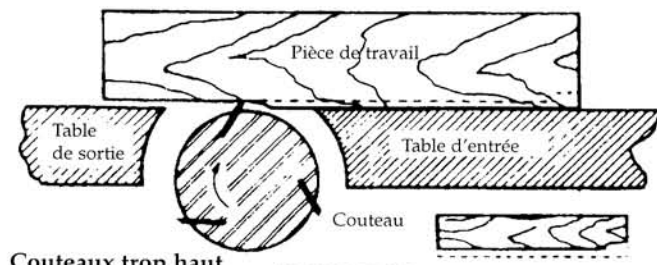


FIGURE 28

10. Comme vérification finale, alimentez une pièce de travail lentement sur la tête de coupe d'une distance de 6" à 8". La pièce de travail devrait être à plat sur les deux tables tel qu'illustré à la Fig. 29, sans espaces sous la coupe.

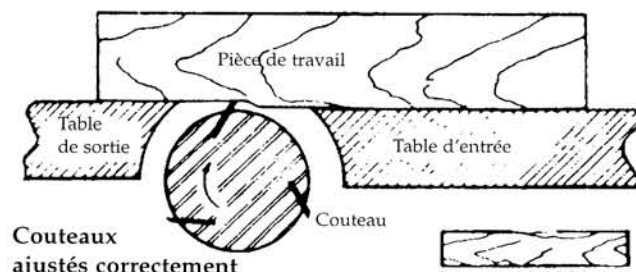


FIGURE 29

11. Réinstallez le garde de la tête de coupe.

## AJUSTEMENT DES GLISSIÈRES

Les "Glissières" éliminent un jeu entre le chemin des glissières de la base et des deux tables. La "glissière" pour la table d'entrée est illustrée (A) Fig. 30. Un bon ajustement des glissières est nécessaire pour le bon fonctionnement de votre dégauchisseuse. Les "glissières" ont été ajustées à l'usine et ne nécessitent pas d'ajustement. Mais, si un ajustement des glissières est nécessaire, suivez les instructions suivantes:

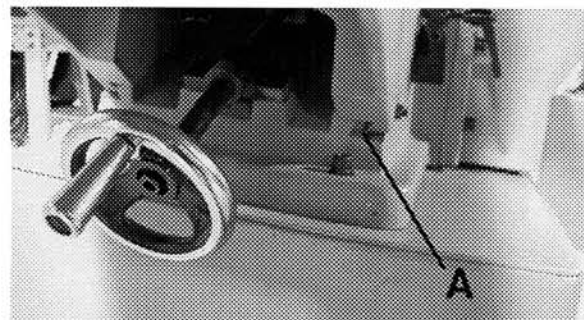


FIGURE 30

1. Pour ajuster la glissière de la table d'entrée, désérrez les boutons de verrouillage (C) Fig. 31 et (F) Fig. 32. Désérrez les trois écrous de verrouillage (B) Fig. 31, serrez ou désérrez les trois vis d'ajustement (D) tel que nécessaire. **NOTE:** Ajustez la vis inférieure en premier et procédez au vis d'ajustement supérieures, soulevez doucement le bout de la table. Ceci vous aidera à ajuster la glissière correctement sans que la table pend pendant l'ajustement. serrez les trois écrous de verrouillage (B) Fig. 31, et les deux leviers de verrouillage.

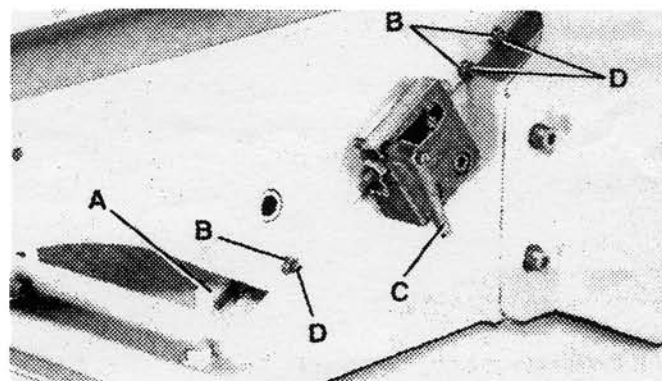


FIGURE 31

2. Pour ajuster la glissière de la table de sortie, désérrez le levier de verrouillage (H) Fig. 33. Désérrez les deux écrous de verrouillage (E) et serrez ou désérrez les deux vis d'ajustement (G) tel que nécessaire. **NOTEZ:** Ajustez la vis inférieure en premier et procédez aux vis d'ajustement supérieures, soulevez doucement le bout de la table. Ceci vous aidera à ajuster la glissière correctement sans que la table pend pendant l'ajustement. Serrez les deux écrous de verrouillage (E) Fig. 85, et le levier de verrouillage (H).

## OPÉRATION & AJUSTEMENT DU GUIDE

Le guide peut être déplacée à travers la table et s'incline jusqu'à  $45^\circ$  à la droite ou à la gauche dans n'importe qu'elle position, pour ajuster le guide suivez les instructions suivantes:

1. Pour déplacer le guide à travers la table, désérrez la poignée de verrouillage (A) Fig. 34, et tournez le bouton (B) jusqu'à ce que le guide soit dans la position désirée; serrez la poignée de verrouillage (A). Quand vous déplacer le guide sur la table, le garde de la tête de coupe arrière (C) Fig. 34, vous protège de la tête de coupe.
2. Pour incliner le guide vers la droite ou vers la gauche, désérrez la poignée de verrouillage (D) Fig. 34. Inclinez et serrez la poignée de verrouillage (D). **IMPORTANT:** Quand vous effectuez des coupes en biseau et l'angle est petite, il y a peu de différence si le guide est inclinée vers la droite ou vers la gauche; mais, à des angles près de  $45^\circ$  il sera plus difficile de tenir la pièce de travail fermement contre le guide (F) avec le guide incliné vers la droite. Dans ces cas, le guide devrait être incliné vers la table, tel qu'illustré à la Fig. 36.

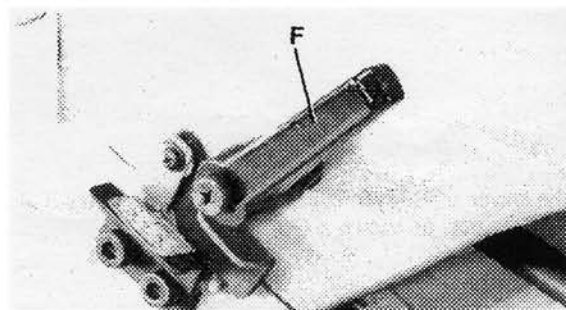


FIGURE 32

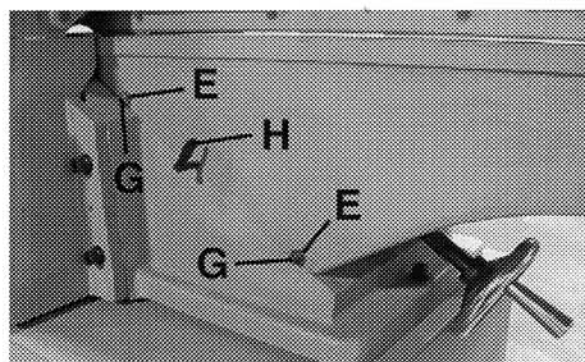


FIGURE 33

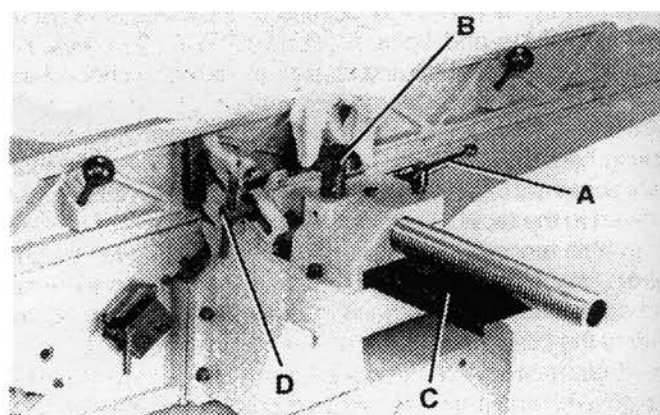


FIGURE 34

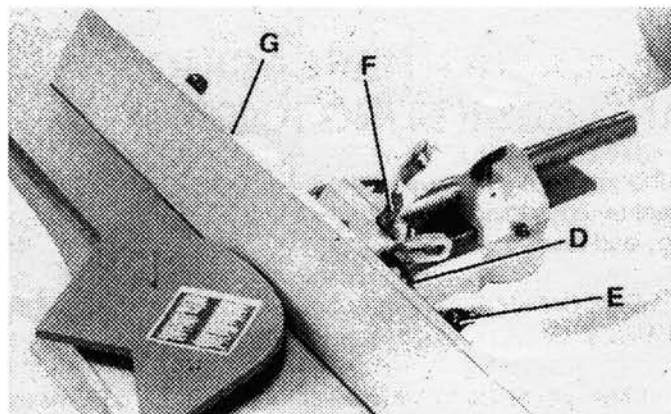


FIGURE 35

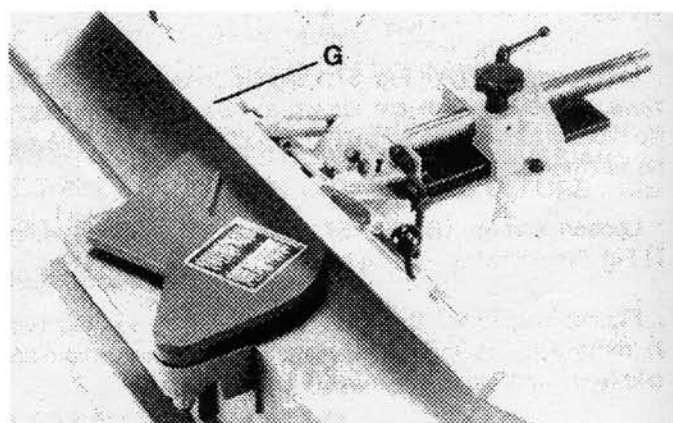


FIGURE 36



# CONTRÔLES D'OPÉRATION ET AJUSTEMENTS DÉGAUCHISSEUSE 8"



## AJUSTEMENT DES ARRÊTS POSITIFS DU GUIDE

Le guide de votre dégauchisseuse est équipé avec des arrêts positifs qui vous permet d'incliner le guide à 90° ou 45° rapidement sans vérification de l'angle. Pour vérifier et ajuster les arrêts positifs, suivez les instructions suivantes:

### 1. ASSUREZ-VOUS QUE LA MACHINE EST DÉBRANCHÉE DE LA SOURCE DE COURANT.

2. Positionnez le guide à 90° de la table. Assurez-vous que l'arrêt pivotant (F) Fig. 37, est abaissé, et que la vis d'ajustement (H) rentre en contact avec l'arrêt pivotant (F); serrez la poignée de verrouillage (D).

3. Placez une équerre (K) Fig. 37, sur la table et contre le guide et vérifiez si le guide est à 90° à la table.

4. Si un ajustement est nécessaire, désérrez la poignée de verrouillage (D) Fig. 37 et l'écrou de verrouillage (L). Tournez la vis d'ajustement (F) jusqu'à ce que vous êtes certain que le guide soit à 90° à la table. Serrez l'écrou de verrouillage (L).

5. Basculez l'arrêt pivotant (F) Fig. 38, inclinez le guide vers l'arrière le plus loin possible et serrez la poignée de verrouillage (D). Placez un équerre (K) sur la table et contre le guide et vérifiez si le guide est à 45° vers l'arrière de la table.

6. Si un ajustement est nécessaire, désérrez la poignée de verrouillage (D) Fig. 38, et l'écrou de verrouillage (M). Tournez la vis d'ajustement (N) jusqu'à ce que le guide soit à 45° à la table.

7. Inclinez le guide (G) Fig. 39, vers l'avant le plus loin possible et serrez la poignée de verrouillage (D). Placez un équerre (K) sur la table et contre le guide, vérifiez si le guide est à 45° vers l'avant de la table.

8. Si un ajustement est nécessaire, désérrez l'écrou de verrouillage (P) Fig. 39. Tournez la vis (R) jusqu'à ce que le guide est à 45° vers l'avant de la table.

## ENLÈVEMENT, POSE AND RÉAJUSTEMENT DES COUTEAUX

Avant l'enlèvement, la pose et la réajustement des couteaux pour un changement ou l'affûtage des couteaux, suivez les étapes suivantes:

### 1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE DE LA SOURCE DE COURANT.

2. Placez le guide vers l'arrière le garde de la tête de coupe et retirez le garde de la tête de coupe. **AVERTISSEMENT: SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT QUE VOS MAINS NE RENTRE EN CONTACT AVEC LES COUTEAUX DE LA TÊTE DE COUPE.**

3. En utilisant la clé ouverte (A) Fig. 40, désérrez légèrement les boulons de verrouillage (B) Fig. 40, en tournant dans le sens horaire. Ceci relâche la tension sur le couteau.

4. Retirez le couteau (C) Fig. 41, et la barre de verrouillage (D).

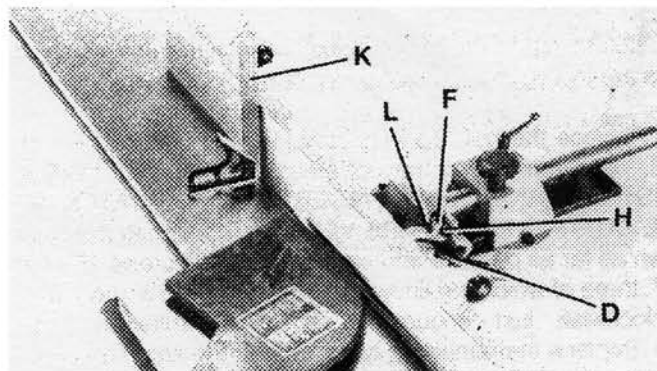


FIGURE 37

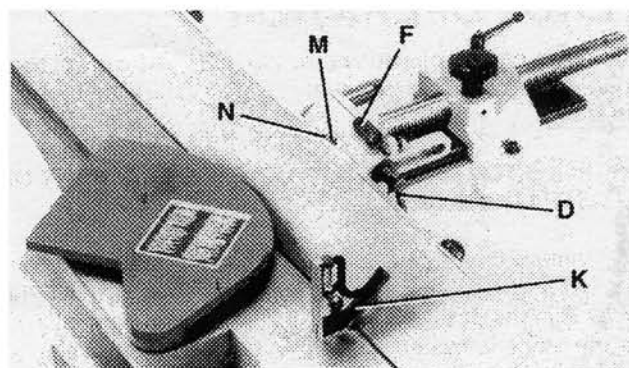


FIGURE 38

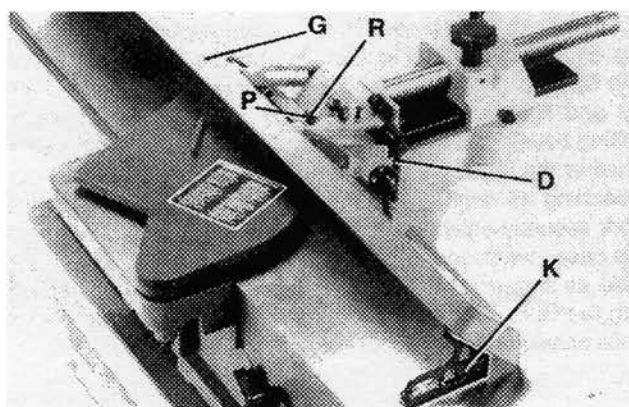


FIGURE 39

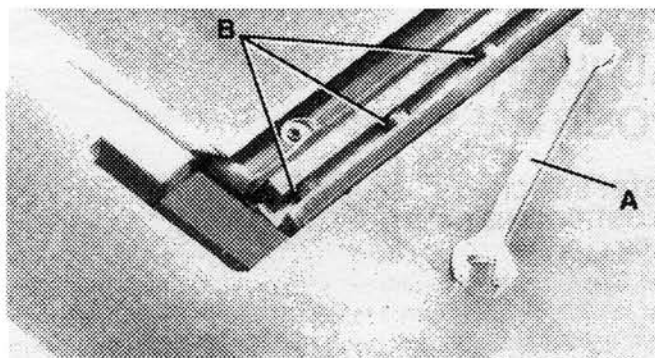
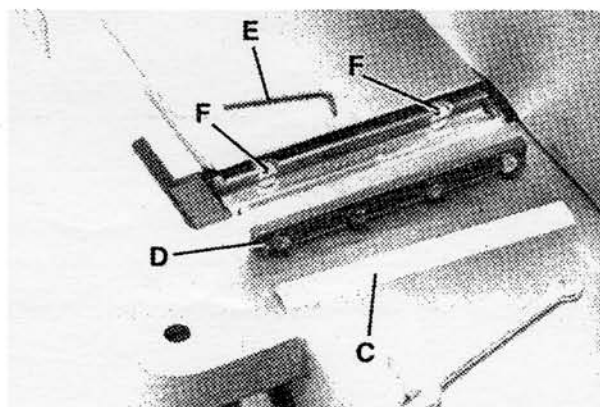


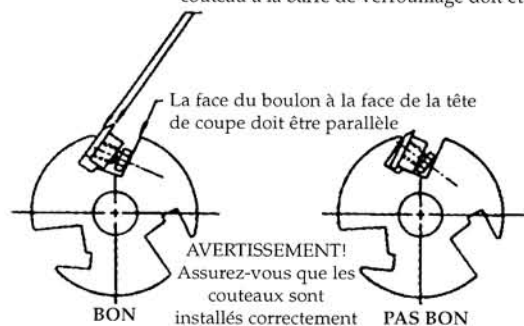
FIGURE 40

5. Fig. 41 illustre le couteau (C) et la barre de verrouillage (D) retirés de la tête de coupe. Répétez cette procédure pour les deux autres couteaux et les barres de verrouillage.
6. En utilisant la clé hex., abaissez les deux vis d'ajustement (F) dans le sens anti-horaire de chaque rainure de la tête de coupe.
7. Avant de remplacer les couteaux, assurez-vous que les barres de verrouillage sont propre.
8. Remplacez les barres de verrouillage (D) Fig. 41, et les couteaux (C) dans chaque rainure de la tête de coupe. **AVERTISSEMENT: SOYEZ PRUDENT, LES COUTEAUX SONT TRANCHANTS.** Poussez sur le couteau et serrez légèrement les vis de verrouillage (B) Fig. 40, en tournant chaque vis de verrouillage dans le sens anti-horaire juste assez pour les garder en position. Répétez cette étape pour les deux autres couteaux.
9. Les couteaux sont correctement ajustés quand les couteaux atteignent 0.060" audessus du diamètre de la tête de coupe.
10. Pivotez la tête de coupe (G) Fig. 43, avec soin jusqu'à ce que la partie ronde de la tête de coupe est sur le dessus tel qu'illustré.
11. Placez un jauge de 0.060" (H) Fig. 43, sur la tête de coupe, ensuite placez une équerre (J) sur la table de sortie et ajustez sa hauteur jusqu'à 0.060" au-dessus le diamètre de la tête de coupe, tel qu'illustré.
12. Verrouillez la table de sortie et retirez le jauge.
13. Baissez la table d'entrée et placez une équerre (J) Fig. 44, sur la table de sortie par dessus la tête de coupe tel qu'illustré.
14. Pivotez la tête de coupe à la main jusqu'à ce que le couteau soit à son point le plus haut à chaque bout de la tête de coupe. Pour soulever le couteau, utilisez la clé hex. (E) Fig. 44, et tournez les vis d'ajustement dans le sens horaire jusqu'à ce que le couteau rentre en contact avec l'équerre (J) à chaque bout de la tête de coupe. Quand vous serez certain que le couteau est ajusté correctement, serrez les quatre boulons de verrouillage (B) dans le sens anti-horaire.
- 15) Répétez ces procédures pour les deux autres couteaux.  
**AVERTISSEMENT! ASSUREZ-VOUS QUE LES COUTEAUX SONT FIXER CORRECTEMENT AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE.**
16. Réinstallez le garde de la tête de coupe et repositionnez le guide.

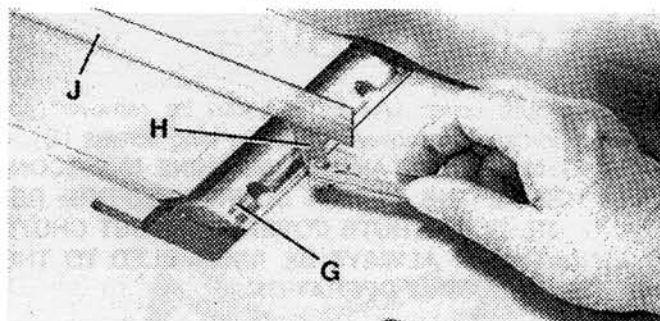


**FIGURE 41**

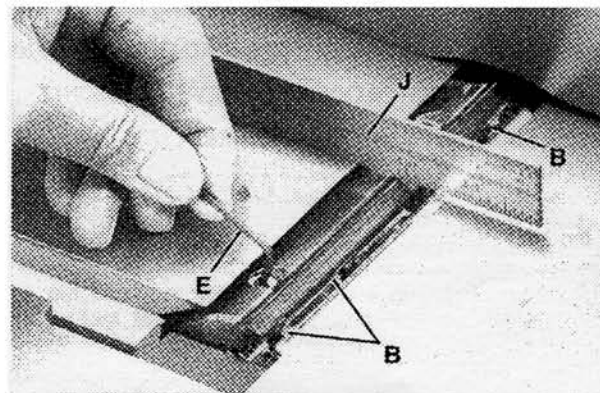
La surface de la tête de coupe au couteau et du couteau à la barre de verrouillage doit être parallèle



**FIGURE 42**



**FIGURE 43**



**FIGURE 44**